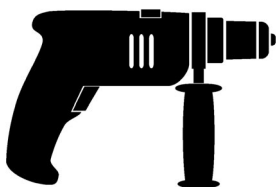


- Ⓟ **Instruções**
Berbequim electrónico de percussão
- Ⓔ **Instrucciones para el uso**
Taladradora percutora electrónica

Einhell[®]
bavaria

2

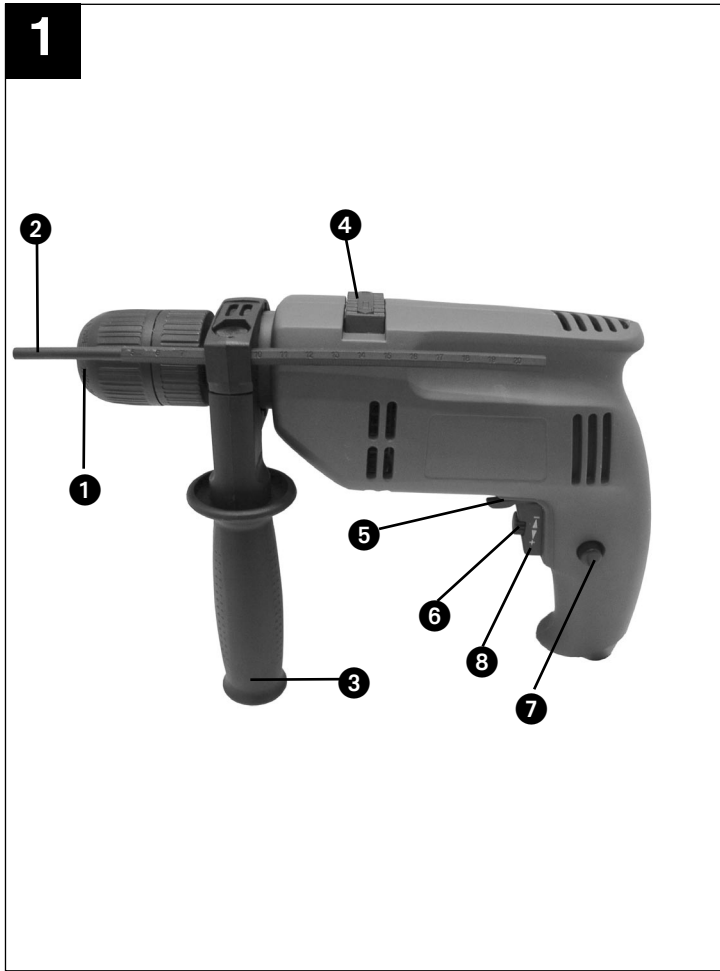


Art.-Nr.: 42.586.10 I.-Nr.: 01044 BSM **550/1 E**



Ⓟ **Queira ler atentamente as
instruções de serviço antes
da montagem e colocação em
funcionamento**

Ⓟ **Sírvase a leer atentamente
estas instrucciones antes del
montaje y de la puesta en
servicio**



P**Peças fornecidas**

BSM 550/1 E

Punho adicional com encosto

Designção

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas com
- 2 Esbarro de profundidade da perfuração
- 3 Punho suplementar
- 4 Selector: furar/furar por percussão
- 5 Selector do sentido de rotação à direita/esquerda
- 6 Regulador do número de rotações
- 7 Botão de travamento
- 8 Interruptor

Instruções de segurança


Pode encontrar as respectivas instruções de segurança no pequeno caderno fornecido junto.

Manutenção

- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize sub-stâncias cáusticas.
- Em caso de formação excessiva de faíscas, mande um electricista substituir as escovas de carvão.

- Manter livres as aberturas de ventilação.

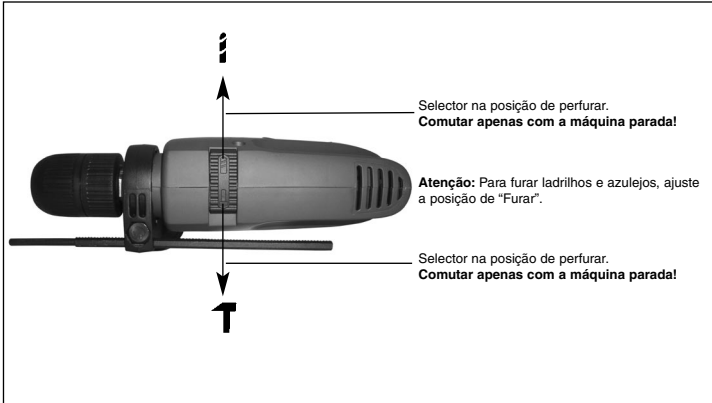
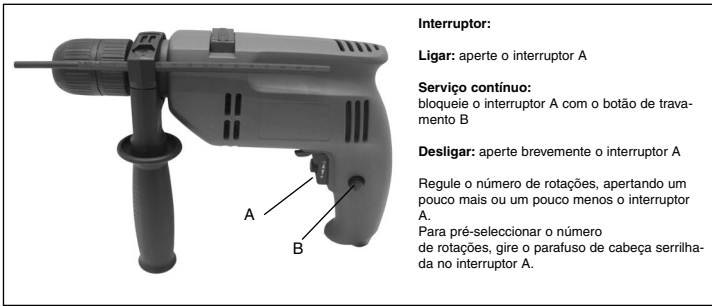
Dados técnicos

Tensão:	230 volts ~ 50 Hz
Potência:	550 watts
Potência defurar:	Betão 13 mm Aço 10 mm Madeira 25 mm
Rotações aobcarga:	0 -2600 min ⁻¹
Isolamento de protecção	II / 
Nível da pressão acústica LPA	93,3 dB(A)
Nível da potência acústica LWA	106,3 dB(A)
Vibração a _w	15,35 m/s ²
Peso	1,8 kg

Encomenda de peças sobressalentes

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária



E**Alcance de suministro**

BSM 550/1 E

Manubrio adicional con tope de profundidad

especializado para que cambie las escobillas de carbón.

- Mantenga libres las ranuras de ventilación.

Denominación

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladro
- 3 Empuñadura adicional
- 4 Conmutador taladrar/taladrar a percusión
- 5 Conmutador rotación derecha/izquierda
- 6 Regulador de las revoluciones
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Conectar/Desconectar


Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Mantenimiento

- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- En caso de formación excesiva de chispas, póngase en contacto con un electricista

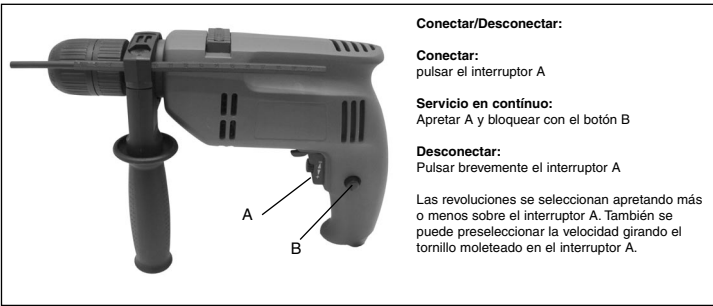
Características técnicas:

Tensión:	230 V - 50 Hz
Consumo potencia:	550 Watos
Capacidad de taladrado:	Hormigón 13 mm Acero 10 mm Madera 25 mm
Velocidadl bajo carga:	0 - 2600 min ⁻¹
Nivel de presión acústica LPA	93,3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	106,3 dB(A)
Vibration a _w	15,35 m/s ²
Peso	1,8 kg
Aislamiento protector	II / 

Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.



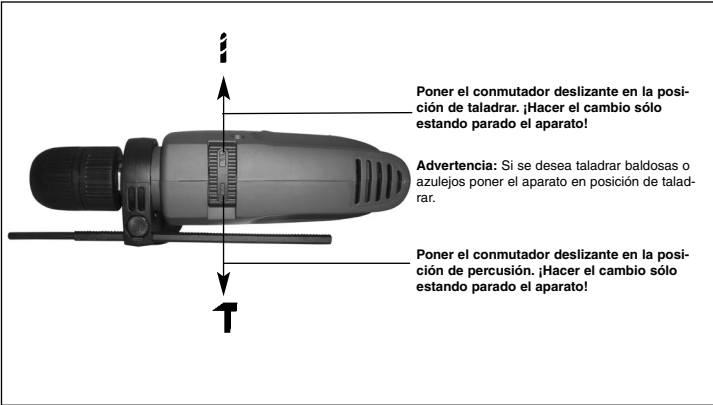
Conectar/Desconectar:

Conectar:
pulsar el interruptor A

Servicio en continuo:
Apretar A y bloquear con el botón B

Desconectar:
Pulsar brevemente el interruptor A

Las revoluciones se seleccionan apretando más o menos sobre el interruptor A. También se puede preseleccionar la velocidad girando el tornillo moleteado en el interruptor A.



Poner el conmutador deslizable en la posición de taladrar. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!

Advertencia: Si se desea taladrar baldosas o azulejos poner el aparato en posición de taladrar.

Poner el conmutador deslizable en la posición de percusión. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artikel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK atstæter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SLU pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
RO декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Schlagbohrmaschine BSM 550/1 E

- 98/37/EG 87/404/EWG
 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
 97/23/EG 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}$; $L_{WA} = \text{dB}$
 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
 90/396/EWG 2002/88/EG:
 89/686/EWG

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60745-1; EN 60745-2-1

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 42.586.10 I.-Nr.: 01044

Archivierung: 4258610-05-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas

(P) CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantía para o aparello referido no manual, no caso do noso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferencia do risco ou com a aceptación do aparello por parte do cliente.

A validade da garantía do noso aparello está dependente de uma manutención conforme com o manual de instrucións e de uma utilización adecuada.

Naturalmente, os dereitos de garantía constantes nesta declaración aplicam-se durante 2 anos.

A garantía é válida para a República Federal da Alemaña ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento ás disposicións em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo servizo de asistencia técnica regional ou veja, em baixo, o enderezo do servizo de asistencia técnica.

(E) CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.

Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.

Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.

Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o dirijase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

(E)

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expresa da ISC GmbH.

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2338797, Fax (052) 235700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Esther, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algiete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcoselo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- SK** Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Bariastgatan 3
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FR** Sähkötalo Harju OY
Korjamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Sasmak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34643 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594955, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Treclin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- TZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaiei 26 A
Olteni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BE** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrodopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Askliptou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bemas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbilis
LT-02190 Vilnius
Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Balthoi
Rouu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel 07 301 700, Fax 07 301 701
- UA** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11446 Teheran
Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- SRB** Einhell BiH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel 017 2642777, Fax 017 2642591